



mitteilungen

mit amtlichen Publikationen

NR. 1 | 13. JANUAR 2011

FARBIG UND UMWELTFREUNDLICH INS NEUE JAHR

Das Mitteilungsblatt startet mit Ihnen ins neue Jahr. Wiederum hat es sich leicht verändert. Neu kommen die Mitteilungen der Politischen Gemeinde Au mit farbigen Bildern daher.

Die farbigen Bilder sind neu möglich, weil für den Druck des Mitteilungsblattes das Digitaldruckverfahren angewendet wird. Dieses Druckverfahren kommt ohne Druckplatten und Vordrucke aus, so dass deutlich weniger Bearbeitungsschritte für den Druck nötig sind. Die smedia, Heerbrugg, druckt mit einer ganz neuen Digitaldruckmaschine, die auch Auflagen in der Grössenordnung des Mitteilungsblattes (3'800 Exemplare) kostengünstig produziert. Der farbige Druck erfolgt in einem Arbeitsgang bei gleichbleibender Qualität.

Seit 2010 wird für das Mitteilungsblatt erfolgreich Recyclingpapier eingesetzt, das die Wälder schont und geringere Umweltbelastung verursacht als Papier mit Frischfasern. Ausserdem ist es besonders schadstoffarm.

Wir hoffen, dass Ihnen die Mitteilungen mit den farbigen Bildern genau so gut gefallen wie uns.

Wir wünschen Ihnen viel Glück und gute Gesundheit im neuen Jahr!



VERSAMMLUNGSTERMINE 2011

Politische Gemeinde Au

Vorversammlung im Werkhof Au

Dienstag, 29. März 2011, 20.00 Uhr

Bürgerversammlung in der Mehrzweckhalle, Au

Montag, 4. April 2011, 20.00 Uhr

Primarschule Au

Bürgerversammlung in der Mehrzweckhalle Au

Montag, 14. März 2011, 19.30 Uhr

Primarschule Heerbrugg

Bürgerversammlung im OMR Schulhaus Am Bach

Donnerstag, 17. März 2011, 20.00 Uhr

Oberstufenschulgemeinde Mittelrheintal

Bürgerversammlung im OMR Schulhaus Am Bach

Dienstag, 22. März 2011, 20.00 Uhr

Ortsgemeinde Au

Vorversammlung im Restaurant Engel

Mittwoch, 9. März 2011, 20.00 Uhr

Bürgerversammlung in der Mehrzweckhalle Au

Freitag, 11. März 2011, 20.00 Uhr

Evang. Kirchgemeinde Berneck-Au-Heerbrugg

Bürgerversammlung in der Kirche Heerbrugg

Sonntag, 3. April 2011, nach Gottesdienst

Katholische Kirchgemeinde Au

Vorversammlung im Pfarreiheim

Montag, 21. März 2011, 20.00 Uhr

Bürgerversammlung im Pfarreiheim

Samstag, 26. März 2011, 18.15 Uhr

Katholische Kirchgemeinde Heerbrugg

Bürgerversammlung im Pfarreiheim

Montag, 28. März 2011, 20.00 Uhr

GEMEINDERAT

Austritt Soziale Dienste Mittelrheintal

Seit einigen Jahren organisieren die fünf Gemeinden des Mittelrheintals einen Teil ihres freiwilligen Sozialangebots gemeinsam. Unter dem Dach des Vereins «Soziale Dienste Mittelrheintal» (SDM) werden Angebote wie Beratung, Kinderkrippen oder das Jugendnetzwerk regional organisiert. In den kommenden Jahren stehen grössere Veränderungen in der kommunalen Soziallandschaft an, insbesondere die Verschiebung der Vormundschaftsbehörde auf eine regionale Ebene und neue Angebote wie Schulsozialarbeit. Der Gemeinderat Au hat daher im Rahmen seiner Überlegungen zur künftigen Neuausrichtung der Sozialangebote in der Gemeinde entschieden, per Ende 2012 aus dem Verein SDM auszutreten. Damit soll die Möglichkeit geschaffen werden, die sozialen Angebote neu zu sortieren und speziell auf die Bedürfnisse der Gemeinde Au auszurichten. Je nach Thema kann die Gemeinde künftig mit verschiedenen geeigneten Partnern zielgerichtete und massgeschneiderte Dienstleistungen anbieten.

Reduzierter Versand der Jahresrechnung

Die Stimmausweise für die Bürgerversammlung wurden bisher in aufwändiger Handarbeit sortiert und zusammen mit der Jahresrechnung durch das Bauamt in die Haushaltungen verteilt. Um allen stimmberechtigten Haushalten die Broschüre zustellen zu können, war eine Auflage von 2'500 Exemplare nötig. Die letztjährige Broschüre wog 266g. Gesamthaft wurde dafür weit über eine halbe Tonne Papier (665kg) benötigt. An der Bürgerversammlung 2010 waren von den 3'732 Stimmberechtigten 102 Personen (2.7%) anwesend (die Beteiligung über die letzten Jahre lag jeweils zwischen 2-4%). Die Unterlagen zur Bürgerversammlung können nach Gesetz auch auf Verlangen den Stimmberechtigten zugestellt werden. Davon möchte der Gemeinderat Gebrauch machen. Den Stimmberechtigten werden Ende Februar 2011 die Stimmausweise zusammen mit einem Bestelltalon per Post zugestellt. Nach der Auslieferung der Jahresrechnung durch die Druckerei wird diese nur noch an die Besteller versandt. Die Broschüren werden wie bisher an der Vorversammlung und der Bürgerversammlung aufliegen.

Ersatzanschaffung umweltfreundliches Bauamtsfahrzeug

Der Personenwagen des Bauamtes wurde aufgrund eines Totalschadens unbrauchbar. Es wird ersetzt durch ein mit Erdgas betriebenes Fahrzeug der Garage Tanner AG, Heerbrugg.

BEVÖLKERUNGSSTATISTIK

Die Bevölkerung der Gemeinde Au ist dieses Jahr um 48 Personen gestiegen. Das entspricht einem Plus von 0.7%. Per 31. Dezember 2010 wohnten auf dem Gemeindegebiet Au 4'231 Personen und in Heerbrugg 2'731 Personen, insgesamt zählt die Politische Gemeinde Au somit 6'962 Einwohner.

BAUVERWALTUNG

Eingereichte Baugesuche

- Kirana AG, Kirchweg 11, Diepoldsau, Neubau Mehrfamilienhaus, Karrenstrasse, Au

Erteilte Baubewilligungen im ordentlichen Verfahren

- Hans Inauen, Emserenstrasse 23, Au, Neubau Mehrfamilienhaus, Falkenweg 7, Au

Rückzug Baugesuch

- Verein Rheintaler Fatih Camii (Türkischer Verein), Heerbrugg, Umbau der Liegenschaft Widnauerstr. 8a/Rietstr. 1, Heerbrugg

Gesuch für Nutzungsänderung

- Verein Rheintaler Fatih Camii (Türkischer Verein), Heerbrugg, Umnutzung der Liegenschaft Widnauerstr. 8a/Rietstr. 1, Heerbrugg, in Vereinslokalitäten

NÄCHSTE ALTPAPIERSAMMLUNG HEERBRUGG

Am Samstag, 15. Januar 2011, wird vom Handballclub HC Rheintal ab 8.00 bis ca. 16.00 Uhr die Papiersammlung in Heerbrugg durchgeführt. Das Papier und der Karton ist am Samstag bis 8.00 Uhr gut sichtbar am Strassenrand zu deponieren. Bitte die Ware bündeln (nicht zu schwer) und Karton und Papier trennen. Die Sammlung findet im Schulkreis Heerbrugg statt.

HANDÄNDERUNGEN DEZEMBER 2010

- | | |
|--------------------|--|
| 02. Veräusserer: | Reich Jakob, Au |
| Datum Erwerb: | 11. März 1970, 28. März 1974,
23. Juni 1981 |
| Erwerber: | J. Reich AG, Generalunternehmung, Au |
| GS-Nr./Ortsbez.: | Nr. 1369, Hard |
| Fläche/Gebäude: | 3'397m ² , Wohnhaus |
| 03. Veräussererin: | EG Bernhard-Frei Rosmarie, Heerbrugg |
| Datum Erwerb: | 3. Dezember 2010 |
| Erwerberin: | Röösl-Frei Claudia, Widnau |
| GS-Nr./Ortsbez.: | Nr. 128, Rosenweg 6 |
| Fläche/Gebäude: | 304m ² , Wohnhaus |
| 16. Veräussererin: | Schamaun Verena, Schlieren |
| Datum Erwerb: | 20. Oktober 2006 |
| Erwerberin: | Schamaun Katrin, Au |
| GS-Nr./Ortsbez.: | Nr. 1165, Neudorfstrasse 4 |
| Fläche/Gebäude: | 661m ² , Wohnhaus |
| 17. Veräussererin: | Erbengemeinschaft Weder Karl, Au |
| Datum Erwerb: | 17. Dezember 2010 |
| Erwerber: | Weder Urs, Au |
| GS-Nr./Ortsbez.: | Nr. 451, Hauptstrasse 146 |
| Fläche/Gebäude: | 876m ² , Wohnhaus |
| 17. Veräussererin: | Erbengemeinschaft Weder Karl, Au |
| Datum Erwerb: | 17. Dezember 2010 |
| Erwerberin: | Weder-Schmid Margaritha, Au |
| GS-Nr./Ortsbez.: | Nr. 452, Fichtenweg |
| Fläche/Gebäude: | 1'283m ² , Wiese |
| Erwerberin: | Kellenberger-Weder Esther, Au |
| GS-Nr./Ortsbez.: | Nr. 1865, Fichtenweg |
| Fläche/Gebäude: | 428m ² , Wiese |
| Erwerber: | Weder Paul, Berneck |
| GS-Nr./Ortsbez.: | Nr. 1867, Fichtenweg |
| Fläche/Gebäude: | 428m ² , Wiese |
| Erwerber: | Weder Urs, Au |
| GS-Nr./Ortsbez.: | Nr. 1868, Fichtenweg |
| Fläche/Gebäude: | 428m ² , Wiese |
| 17. Veräussererin: | Weder-Schmid Margaritha, Au |
| Datum Erwerb: | 17. Dezember 2010 |
| Erwerber: | Weder Urs, Au |
| GS-Nr./Ortsbez.: | Nr. 452, Fichtenweg |
| Fläche/Gebäude: | 1'283m ² , Wiese |
| 29. Veräussererin: | Moflar & Co., Au |

Datum Erwerb: 12. Oktober 1983
 Erwerberin: Moflar McElroy Alice, Heerbrugg
 GS-Nr./Ortsbez.: Nr. 1026, Bahnhofstrasse 6
 Fläche/Gebäude: 330m², Wohn- und Geschäftshaus
 30. Veräussererin: Edwin Tanner Immobilien AG, Au
 Datum Erwerb: 16. September 2010
 Erwerber: a. Renzetti Antonio, Heerbrugg
 (ME zu je 1/2) b. Renzetti-Diequez Maria, Heerbrugg
 GS-Nr./Ortsbez.: Nr. 5894, Nelkenweg 9
 Miteigentum: an Nr. 636, 4 1/2-Zimmerwohnung
 GS-Nr./Ortsbez.: Nr. 5899, Nelkenweg 9
 Miteigentum: an Nr. 636, Garagebox

Handänderungen «November 2010»; Korrigenda:

05. Veräusserer: a. Milo Mario, Au
 (zu je 1/2) b. Milo-Meier Marlise, Au
 Datum Erwerb: 25. März 1988
 Erwerber: a. Ackermann Paul, Herisau
 (zu je 1/2) b. Ackermann-Kaufmann Pia, Herisau
 GS-Nr./Ortsbez.: Nr. 1573, Walzenhauserstrasse 96
 Fläche/Gebäude: 1'009m², Wohnhaus, Scheune

KANDIDATEN FÜR DIE WAHL IN DIE GESCHÄFTSPRÜFUNGSKOMMISSION

Vorstellung René Federer



René Federer-Mattle, geboren 1979, ist in Berneck aufgewachsen und hat Sekundar- und Kantonsschule in Heerbrugg absolviert. An der Uni St. Gallen hat er seine beiden grossen Interessengebiete Wirtschaft und Informatik in optimaler Weise im Vertiefungsgebiet Informations- und Technologiemanagement vereinen

können. Die Studienzeit war begleitet von diversen Praktika und Nebentätigkeiten, u.a. als Kursleiter Informatik in der Erwachsenenbildung am Weiterbildungszentrum Rorschach-Rheintal (früher KV Altstätten). Nach Abschluss des Studiums als lic.oec. HSG ist René Federer 2004 bei Raiffeisen Schweiz in St. Gallen in die Bankenwelt eingestiegen. Der Reiz, bei der Einführung einer neuen Gesamtbank-Software mitwirken zu können hat ihn 2006 zur St.Galler Kantonalbank geführt. Nach erfolgreichem Projektabschluss zog es ihn zurück ins Rheintal, wo er seit 2008 bei der St.Galler Kantonalbank in der Niederlassung Heerbrugg in der Firmenkundenberatung tätig ist. Im Rahmen eines zweijährigen Nachdiplomstudiums konnte er sein Fachwissen vertiefen und im Herbst 2010 das Diplom als Master of Advanced Studies MAS in Bank Management entgegen nehmen. Seit 2001 lebt René Federer mit seiner Frau Katja an der Wiesli-strasse 6 in Au, wo er das Einfamilienhaus seines Grossvaters – Schreinermeister Eugen Frei-Zoller sel. – übernehmen konnte. Mittlerweile ist die Freizeitgestaltung der Familie von den Töchtern Livia (2009) und Aline (2010) geprägt – so ist die Familie häufig mit Kinderwagen samt Seitenwagen oder als Schlittenkarawane im Dorf und der näheren Umgebung anzutreffen. Als Motivation für die Einreichung der Kandidatur für die GPK nennt René Federer nebst den idealen fachlichen Voraussetzungen sein Interesse am politischen Geschehen und den Willen sich aktiv im Interesse der Bevölkerung zu engagieren. Dies zeigt sich auch anhand der diversen ehrenamtlichen Tätigkeiten, die

René Federer bereits heute ausübt – u.a. als Kassier des Handwerker- und Gewerbevereins Au-Heerbrugg und als Revisor des Vereins Ehemaliger Sekundarschüler Berneck und Umgebung (Vesberum).

Vorstellung Rémy Murat



Rémy Murat,

Gerne möchte ich die geschätzte Bürgerschaft von Au und Heerbrugg in der GPK der politischen Gemeinde vertreten und meinen Beitrag zur getreuen Verwendung unseres Steueraufkommens und zur einwandfreien Geschäftsführung leisten. Die gelebte neutrale Position und politische Unabhängigkeit wird mir dabei von Nutzen sein. Die Motivation für dieses Amt schöpfe ich insbesondere aus den sehr guten Rahmenbedingungen unserer Gemeinde (Umwelt, Infrastruktur, KMU-Vielfalt, Lebenskultur und Lebensfreude), welche nicht ohne die Mitwirkung der Bewohner möglich wäre. So sehe ich für mich persönlich einen Weg, der Gemeinschaft einen Dienst zu erweisen und etwas zurück zu geben.

PRIMARSCHULGEMEINDEN

Bereits zum zweiten Mal führen die Primarschulräte von Au und Heerbrugg zur Vereinigung der Schulen eine Vernehmlassung durch. Konkret werden die interessierten Schulbürgerinnen und Schulbürger gebeten, ihre Ansichten zum Vereinigungsbeschluss und zum Entwurf der zukünftigen Gemeindeordnung mitzuteilen. Die Bürgerschaft wird gebeten, im Rahmen einer Vernehmlassung vom 10. Januar 2011 bis 4. Februar 2011 ihre Meinung bekannt zu geben. Die Vernehmlassungsunterlagen können unter www.schule-heerbrugg.ch (PS Au-PS Heerbrugg) heruntergeladen oder telefonisch unter 071 744 30 29 (Sekretariat Au), 071 720 08 61 (Sekretariat Heerbrugg) sowie per E-Mail an sekretariat@psau.ch, bezogen werden. Parallel zur Vernehmlassung finden nachfolgende Informationsveranstaltungen statt: Informationsveranstaltung: Montag, 17. Januar 2011, 19.30 Uhr, Werkhofsaal Au. Eltern, denen es nicht möglich ist an der Informationsveranstaltung am Abend teilzunehmen, können während den Blockzeiten der Schule zwei Informationsanlässe mit Kaffee und Gipfeli besuchen: Elterngipfel: Dienstag, 18. Januar 2011, 9.15 Uhr, Mehrzweckraum Schulhaus Haslach, Au; Elterngipfel: Donnerstag, 20. Januar 2011, 9.15 Uhr, katholisches Pfarreiheim Heerbrugg. Nach Auswertung der Vernehmlassung erfolgen der Bericht und der Antrag an den Schulbürgerversammlungen im März 2011.

KATH. KIRCHGEMEINDE HEERBRUGG

Ökumenischer Gottesdienst zur Weltgebetswoche

Am Sonntag 23. Januar 2011 findet um 10.00 Uhr in der evangelischen Kirche in Berneck zusammen mit Au und Heerbrugg der ökumenische Gottesdienst zur Weltgebetswoche für die Einheit der Christen statt. Musikalisch gestaltet wird dieser Gottesdienst vom Heerbrügger Kirchenchor.

«Ausstellung Art Au»



Vom 27. bis 29. Mai 2011 findet die «Ausstellung Art Au» für Kunstschaffende statt, die in der Politischen Gemeinde Au wohnen. Eine Kunstausstellung dieser Art gab es zum letzten Mal im Jahr 2001. Nach zehn Jahren sei es an der Zeit, den Kunstschaffenden aus Au und Heerbrugg wieder eine solche Plattform bieten zu können, sagte Arthur Messmer, Präsident der Ortsgemeinde Au. Am Freitag, 27. Mai 2011 lädt der Ortsverwaltungsrat, der zugleich das Organisationskomitee bildet, zur Vernissage mit Apéro und Ansprache in das grosse Festzelt auf dem Dorfplatz ein. Die Ausstellung ist auch am Samstag, 28. und am Sonntag, 29. Mai 2011 geöffnet. Die Organisatoren rechnen mit etwa 20 Teilnehmenden. Jede Ausstellerin und jeder Aussteller erhält eine Box von drei auf zwei Meter, also sieben Laufmetern Ausstellfläche. Diese Boxen können die Ausstellenden individuell mit ihren Werken ausgestalten. Vorne im Zelt wird die Ortsgemeinde eine Festwirtschaft führen. Zur Teilnahme an der Ausstellung sind alle Kunstschaffenden, die in der Politischen Gemeinde Au wohnen, eingeladen. Sie können sich bis Freitag, 25. Februar 2011 bei Martin Zoller (martin.zoller@au.ch) anmelden. Anmeldeformulare liegen im Gemeindehaus auf.

WIR GRATULIEREN

95 Jahre

24. Januar: Elisabetha Sonderegger, Walzenhauserstr. 15, Au

94 Jahre

17. Januar: Bertha Rohner-Anhorn, Walzenhauserstr. 15, Au

90 Jahre

24. Januar: Klara Thurnherr, Walzenhauserstr. 15, Au

VEREINE UND ORGANISATIONEN

Au: Katholische Männergemeinschaft

Am Freitag 14. Januar 2011 findet die Hauptversammlung im Restaurant Monstein statt. Beachtet bitte die Zeit, Beginn ist um 19.00 Uhr und nicht um 20.00 Uhr wie im Pfarreiforum angekündigt.

Au: Krabbel- und Spieltreff

Seit Januar 2010 findet im Werkhof Au (oberster Stock) ein Krabbel- und Spieltreff statt. Dieser Treff richtet sich an alle Mamis mit ihren Kindern bis drei Jahre. Wir treffen uns jede zweite Woche, jeweils am Montag Nachmittag, von 15.00 bis ca. 17.00 Uhr. In diesem Jahr sehen wir uns an folgenden Nachmit-

tagen (Daten bis zu den Frühlingsferien): Montag, 17. Januar, 31. Januar, 14. Februar, 28. Februar, 14. März und 28. März 2011. Für Fragen wenden Sie sich an Bettina Asensio, Tel. 071 720 18 84 oder Janine Hoch, Tel. 071 740 12 00. Wir freuen uns auf zahlreiche kleine und grosse Gäste.

Au: STV, Pilates

Dem Winterblues trotzen und sich mit Pilates fit halten - ein einzigartiges, faszinierendes, sanftes Ganzkörpertraining aus Dehn, Kräftigungs- und Atemübungen. Ein Einstieg ist jederzeit möglich. Wann: jeweils am Freitagmorgen, Zeit: Pilates Basic von 8.30 Uhr bis 9.30 Uhr und Pilates Flow von 9.35 Uhr bis 10.35 Uhr in der Mehrzweckhalle Au auf der Bühne, Kosten 10x für CHF 120. Für STV-Mitglieder ist die Teilnahme kostenlos. Mitbringen: Handtuch, eigene Matte falls vorhanden. Besonderes: Während den Schulferien findet kein Pilates statt. Infos: Regula Zoller, Walzenhauserstr. 37a, Au, markusregula@bluewin.ch, 071 744 00 68, www.stv-au.ch.

Au-Heerbrugg: Männer Senioren-Wandergruppe

Am Freitag, 21. Januar 2011, findet die Halbtageswanderung dem alten Rhein entlang, statt. Die Besammlung ist um 13.15 Uhr beim Gemeindehaus Au oder um 13.25 Uhr bei der Bushaltestelle am Bahnhof Heerbrugg. Um 13.20 Uhr ab Au resp. 13.30 Uhr ab Heerbrugg fahren wir mit dem Bus nach Diepoldsau. Auf dem Damm wandern wir rheinaufwärts bis zum alten Rhein und diesem entlang zum Diepoldsauer Zoll. Vesper gibt es im Restaurant Arlberg. Bitte Halbtaxabo mitnehmen.

Musikunterhaltung mit Neuinstrumentierung

Am Samstag, 22. Januar 2011 eröffnet der Musikverein Konkordia Au den Unterhaltungsabend in der Mehrzweckhalle Au. Unter dem Motto «Musik ist Trumpf» werden die neuen Instrumente vorgestellt, welche mit grosszügigen Spenden und Sponsoring finanziert wurden. Christoph Hartman alias Sirgel führt den Verein durch den Abend. Den Beginn macht die Jugendmusik unter der Leitung von Andreas Bleisch, anschliessend folgt der Musikverein Konkordia Au unter der Leitung von Alain Wozniak. Mit den einstudierten Showeinlagen ist auch fürs Auge gesorgt. Um 18.30 Uhr ist Saaleröffnung und mit einem feinen Fitnesssteller kann der Abend beginnen. Nach der Unterhaltung lädt Blue Moon zum Tanz ein. Ebenfalls wird die Kaffestube und die Bar eröffnet. Die Unterhaltung findet ohne Vorverkauf statt. Also reservieren sie sich den 22. Januar 2011 und geniessen den Abend zusammen mit dem Musikverein Konkordia Au.

Spielnachmittag im Alters- und Pflegeheim

Am Montag, 24. Januar 2011 um 14.30 Uhr, findet der nächste Spielnachmittag in der Cafeteria des Alters- und Pflegeheims «Hof Haslach» statt. Zum gemütlichen Beisammensein bei Spiel und Spass mit Anny Müller sind alle herzlich willkommen.

IMPRESSUM

Die nächste Ausgabe erscheint am Donnerstag, 27. Januar 2011. Redaktionsschluss: Montag, 24. Januar 2011, 18.00 Uhr. Verantwortlich: Marcel Fürer, marcel.fuerer@au.ch
Auflage: 3'800 Exemplare